



The Far-Southern Sinitic languages

from the points of view of the Sinitic language family and the Mainland Southeast Asia linguistic area

Hilário de Sousa

Radboud Universiteit Nijmegen/ EHESS

hilario@bambooradical.com h.desousa@let.ru.nl

The 1st Asian and European Linguistic Conference (AE Link)

IIAS, Leiden, dinsdag 10-12-2013

L'ECOLE
DES HAUTES
ETUDES
SCIENCES
SOCIALES

Radboud Universiteit Nijmegen



Sino-Tibetan family:

- Sinitic
 - a.k.a. ‘Chinese dialects’
- Bodish
 - e.g. Tibetan languages
- Lolo-Burmese
 - e.g. Burmese
- many others...



(‘Tibeto-Burman’: languages other than Sinitic)

Sinitic languages



Far-Southern Sinitic

THE SINITIC LANGUAGES

(Ten main 'dialect groups' in the Language Atlas of China; Würm and Lǐ et. al 1988)

Würm, S.A. et al (eds.). 1988. *Language Atlas of China*. Hong Kong, Longman

Mainland Southeast Asia (MSEA):
(e.g. Enfield 2005, Comrie 2008)

- Little affixation
 - Words tend to be short, often monosyllabic/ sesquisyllabic
 - Tonal and/or phonational contrasts
 - Restricted inventory of coda
-
- SVO and strongly left-headed
 - [...]

Austro-Asiatic

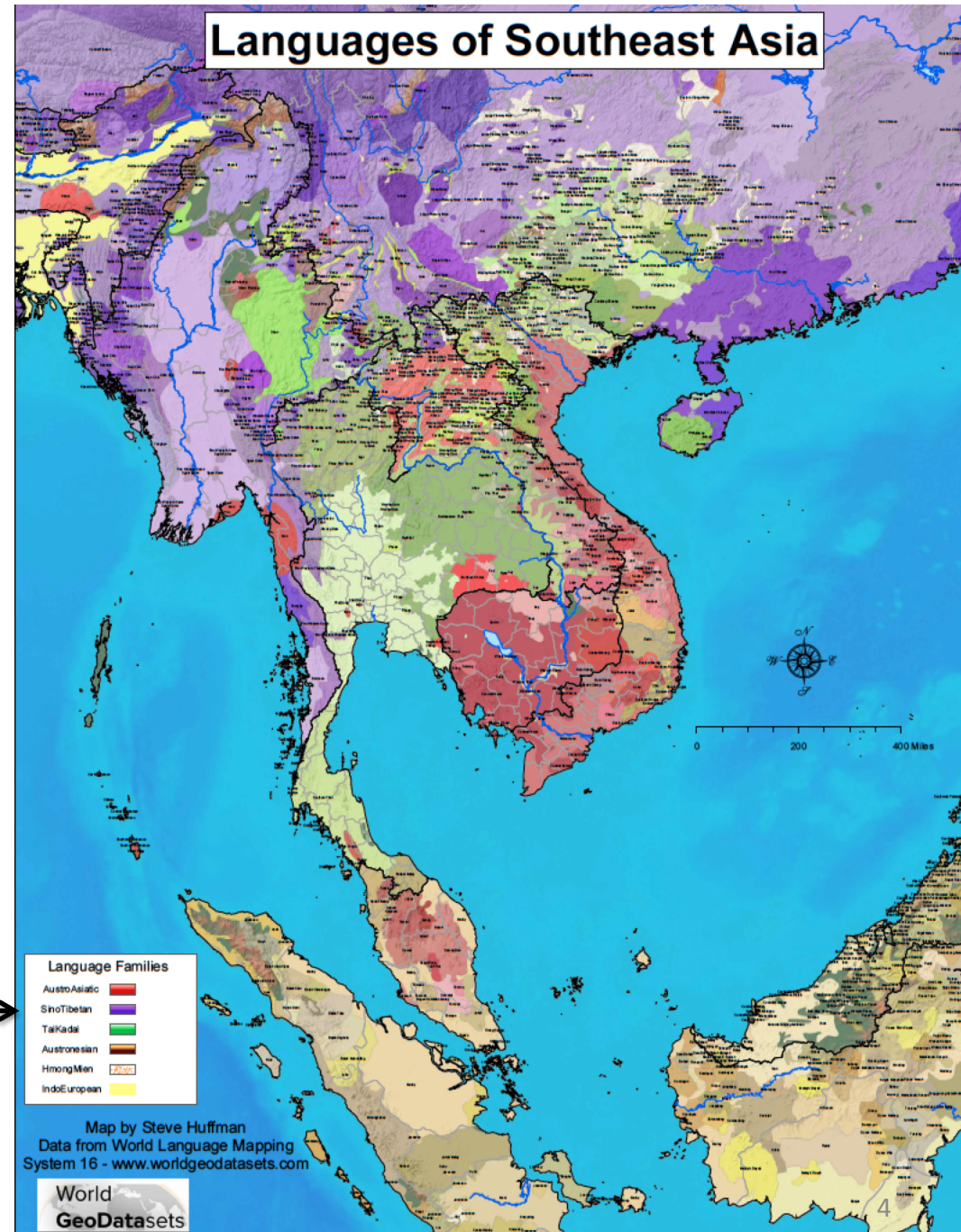
Sino-Tibetan

Kra-Dai (Tai-Kadai)

Austronesian

Hmong-Mien (Miao-Yao)

Indo-European



Vietnamese

1. tôi thăm nhà bạn

I visit house friend

'I visit friend's house'

Thai

2. รถ ญี่ปุ่น กิน น้ำมัน ไม่
มาก

rót Yîipùn kin námman mâi mâak

car Japan eat gasoline NEG much

'Japanese cars do not consume a
lot of gasoline'

Sinitic languages:

- Little affixation
- Words tend to be short, often monosyllabic
- Tonal contrasts
- Restricted inventory of coda
- SVO and **strongly right-headed**
- [...]



THE SINITIC LANGUAGES

Northern Zhuang

SVO order

3. *de gai byaek youhcaiɣ gai noh*
 3SG sell vegetable as:well sell meat
 ‘S/he sells vegetable and sells meat.’ (Wéi and Qín 2006: 198)

Head noun left of most modifiers

4. *go oij [duz vaiz gou caiɣ laemx henz roen] haenx raek lo*
 CL sugar_cane CL buffalo 1SG step fall side road that break FP
 ‘The sugar cane that my buffalo tremped on the side of the road snapped.’
 (Wéi and Qín 2006: 251)

Standard Cantonese

SVO order

5. 佢 賣 菜 又 賣 肉
 k^hœy¹³ maɪ²² tɕ^hɔɪ³³ jœu²² maɪ²² juk²
 3SG sell vegetable as:well sell meat
 ‘S/he sells vegetable and sells meat.’

Head noun right of modifiers

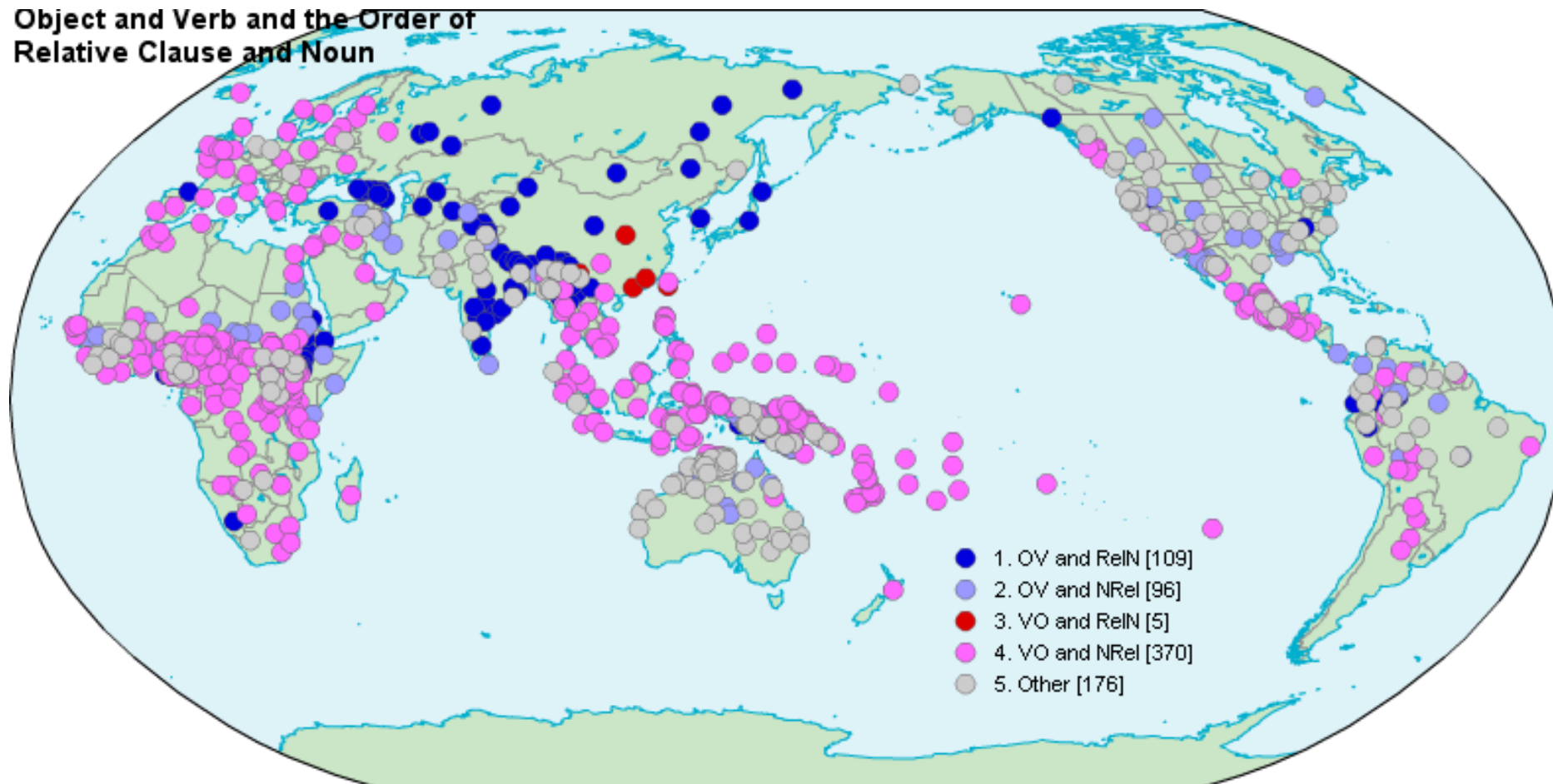
6. 我 隻 牛 喺 路 邊 踩 𨋖 嗰 碌 蔗 斷咗
 [ŋɔ¹³ tsek³ ŋœu¹¹ heɪ²⁵ lou²² pin⁵⁵ ts^hai²⁵ ləm³³] kɔ²⁵ luk⁵ tse³³ t^hyn²⁴-tsɔ²⁵
 1SG CL bovine at road side step fall DEM CL cane break-PFV
 ‘The sugar cane that my buffalo tremped on the side of the road broke.’

Wéi, Jǐngyún 韦景云 and Xiǎoháng Qín 覃晓航. 2006. *Zhuángyǔ Tōnglùn* 壮语通论 [Common Theories on the Zhuàng Language]. Běijīng: The Central University of Nationalities Press.

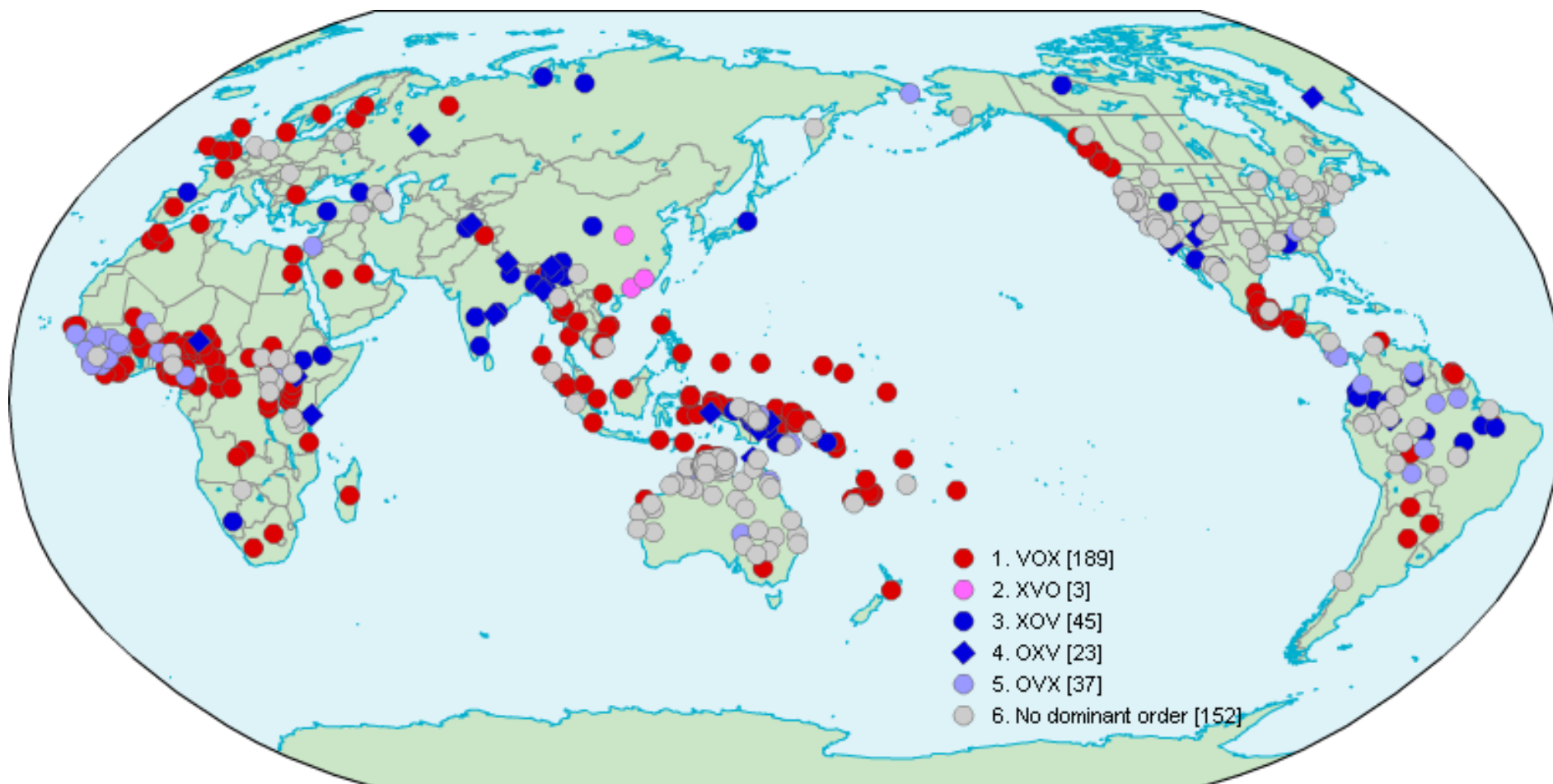
Feature 97A: Relationship between the Order of Object and Verb and the Order of Adjective and Noun

by Matthew S. Dryer

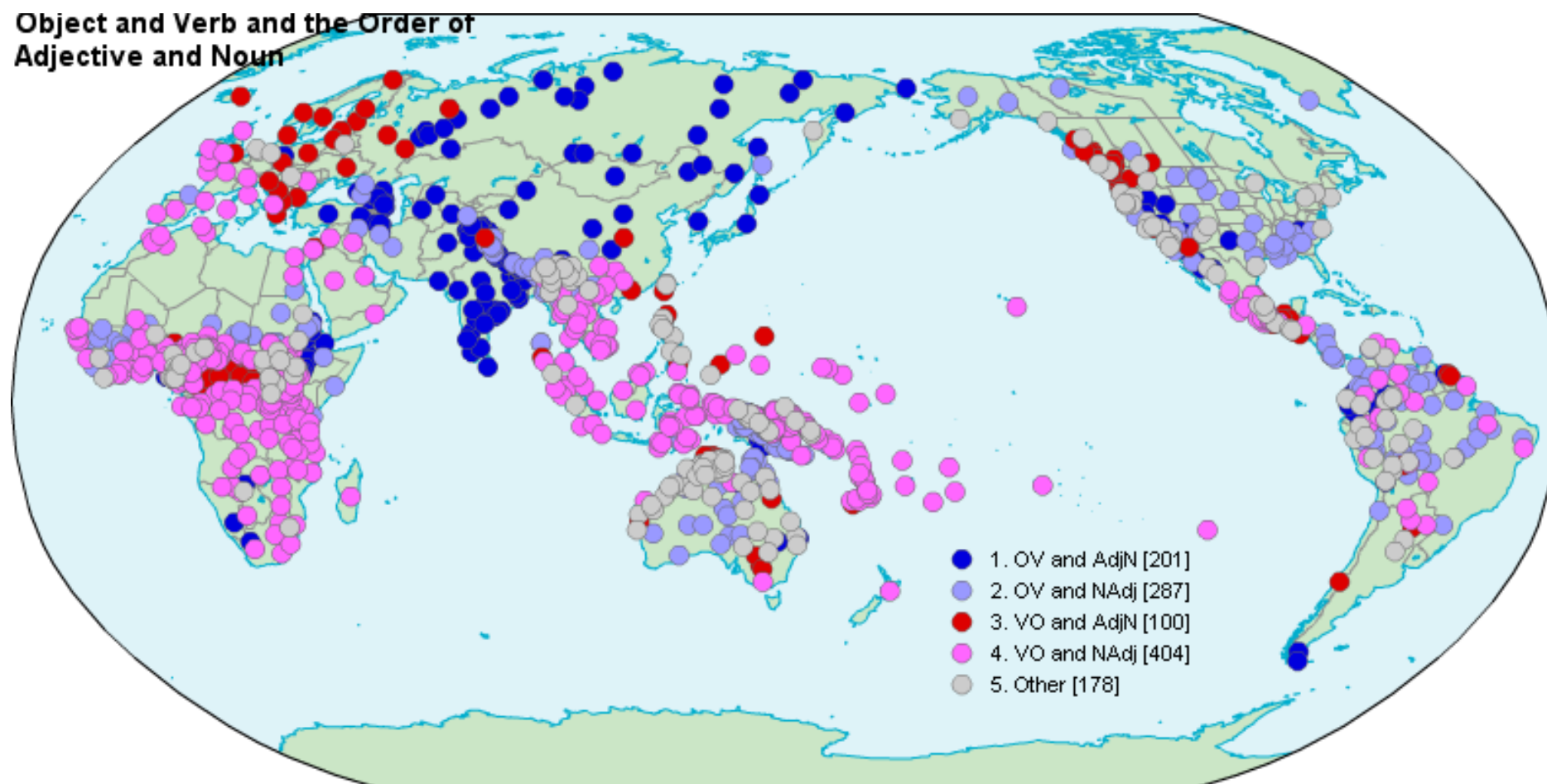
Object and Verb and the Order of Relative Clause and Noun



Feature 84A: Order of Object, Oblique, and Verb
by Matthew S. Dryer (with Orin D. Gensler)



Feature 97A: Relationship between the Order of Object and Verb and the Order of Adjective and Noun by Matthew S. Dryer



Sinitic languages:

- Little affixation
- Words tend to be short, often monosyllabic
- Tonal contrasts
- Restricted inventory of coda
- SVO and **strongly right-headed** (very rare traits:)
 - VO and Rel N
 - XVO
- [...]



THE SINITIC LANGUAGES

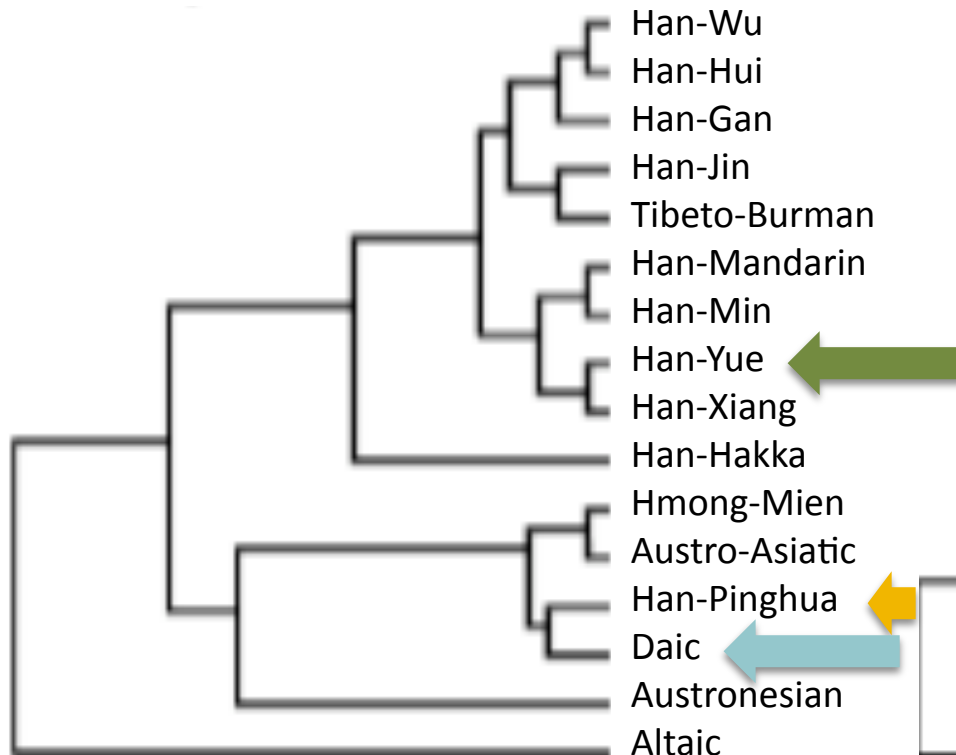
How the Far-Southern Sinitic languages is typologically closer to the core of MSEA

- Influence from Southern non-Sinitic languages:

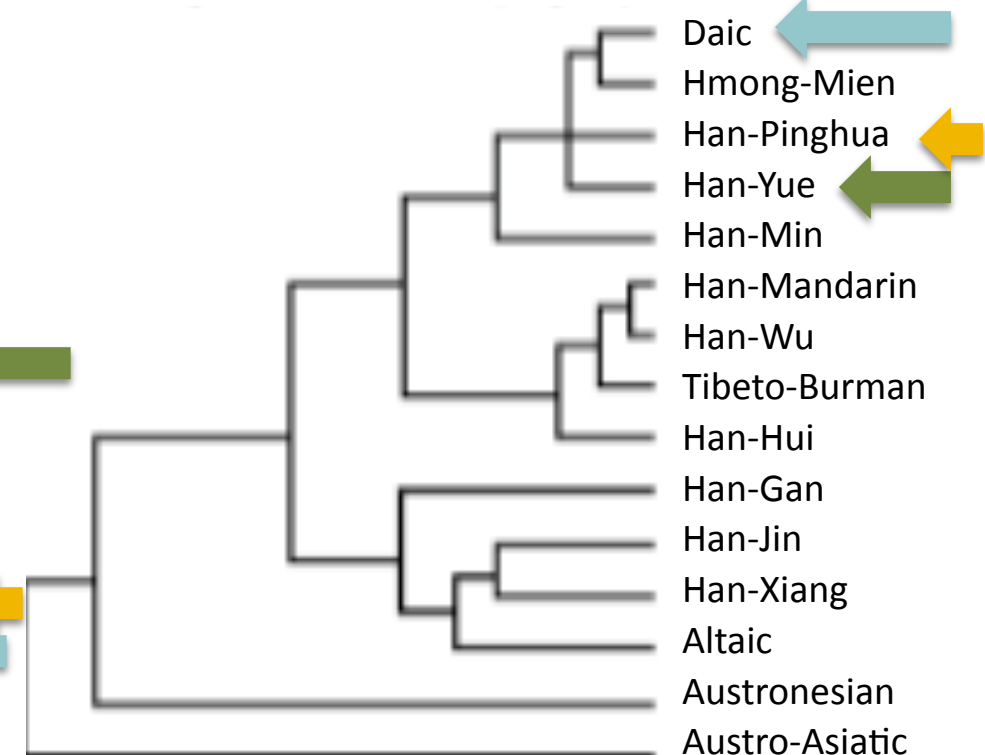
Genetics

- Gan, Pan et al. 2008 dendrogram clustering of Han Chinese branches and other East Asian phyla:

A Dendrogram of Y chromosome haplogroups



B Dendrogram of mtDNA haplogroups



Gan, Rui-Jing, Shang-Ling Pan, Laura F. Mustavich, Zhen-Dong Qin, Xiao-Yun Cai, Ji Qian, Cheng-Wu Liu, Jun-Hua Peng, Shi-Lin Li, Jie-Shun Xu, Li Jin, Hui Li, and The Genographic Consortium. 2008. Pinghua Population as an Exception of Han Chinese's Coherent Genetic Structure. *Journal of Human Genetics* 53: 303–313.

How the Far-Southern Sinitic languages is typologically closer to the core of MSEA

- Influence from Southern non-Sinitic languages, c.f. Tai-substratum in Cantonese (e.g. Bauer 1996)
 - vowel length distinction, which influenced the development of tones;
 - 10% of basic vocabulary from Tai;
 - similar grammaticalisation pathways, e.g. ‘give’ for passive, permissive causative, benefactive.

Nanning Pinghua ‘give’

hɛi²⁵ (usually written as 系)

(in other accents of Nanning Pinghua:

e.g. həw²⁵, hɛi⁵⁵)

Zhuang loan, or at least Zhuang-influenced:

Northern Zhuang *hawj* /haw⁵⁵/ ‘give’

(Proto-Tai haw^c ‘give’)

Nanning Pinghua Benefactive/ Malefactive Constructions

VERB ____ [BEN/MAL_{GIVE} ____]

Benefactive:

7. 你 乖 我 就 親 一 嘴 系 你。
nəi¹³ k^wai⁵³ ŋa¹³ tɕəu²² tɕʰen⁵³ ət³ tɕui³³ ɬei²⁵ nəi¹³
2SG obedient 1SG then kiss one CLF:lip BEN 2SG
'If you are obedient, I will kiss you.'

Nanning Pinghua Benefactive/ Malefactive Constructions

VERB ____ [BEN/MAL_{GIVE} ____]

Malefactive:

8. 你 咪 惹 我 噃!
nəi¹³ mɛi⁵⁵ jɛ¹³ ŋa¹³ wɔ²⁵!
2SG NEG;IMP provoke 1sg WARNING

我 生氣 就 𠵼 一 巴 掌 系 你。
ŋa¹³ tɛŋ⁵³ həi²⁵ tɕəu²² k^hɛm³³ ɛt³ pa⁵³ tɕɛŋ³³ hɛi²⁵ nəi¹³
1SG angry then slap one CLF palm MAL 2SG

‘Do not provoke me! If I get angry I will slap you in the face.’

VERB ____ [BEN/MAL_{GIVE} ____]

Jingxi Southern Zhuang

9. *kin¹ kau³ kwai⁵ ne:u²,*
 consume rice fast er
ji³ t^he:m¹ ŋo⁵ tui⁵ na:ŋ¹ hɔ:i³ ni⁵
 awhile 1SG wash body BEN 2SG
 ‘Eat up. Later on I will bathe you.’ (Qin 2011: 91)

10. *te¹ na⁵ kən²,*
 3SG scold people
ni⁵ ta:p⁷ te:t⁷ ma:t⁷ ne:u² hɔ:i¹ te¹.
 2SG hit palm CL one MAL 3SG
 ‘If s/he scolds someone, you slap him/her.’ (Qin 2011: 92)

How the Far-Southern Sinitic languages is typologically closer to the core of MSEA

- Influence from Southern non-Sinitic languages, c.f. Tai-substratum in Cantonese (e.g. Bauer 1996)
 - vowel length distinction, which influenced the development of tones;
 - 10% of basic vocabulary from Tai;
 - similar grammaticalisation pathways, e.g. ‘give’ for passive, permissive causative, benefactive;
 - some left-headed structures :
 - some noun compounds: 魚生 *jyu4 saang1* (fish raw) ‘raw fish dish’, 菜乾 *coi3 gon1* (vegetable dry) ‘dried vegetable’;
 - some adverbs:

Standard Mandarin

11. 你 先 吃 吧 多 吃 一點
nǐ xiān chī ba duō chī yīdiǎn
2SG first eat FP more eat a:bit
'Eat first. Eat a bit more.'

Standard Cantonese

12. 打 多 兩 行 字
ta²⁵ tɔ⁵⁵ lœŋ¹³ hœŋ¹¹ tsɿ²²
hit more two line word
'Type two more lines.'

13. 我 行 先 啦。
ŋɔ¹³ haŋ¹¹ sin⁵⁵ la³³
1SG go first COS
'I am going now.'

Northern Zhuang

14. *gou bae gonq.*

1SG go first

‘I am going now.’

15. *gou gwn vanj haeux dem.*

1SG eat bowl rice in_addition

‘I eat another bowl of rice.’ (Wéi and Qín 2006: 208)

How the Far-Southern Sinitic languages is typologically closer to the core of MSEA

- Influence from Southern non-Sinitic languages, c.f. Tai-substratum in Cantonese (e.g. Bauer 1996)
 - vowel length distinction, which influenced the development of tones;
 - 10% of basic vocabulary from Tai;
 - similar grammaticalisation pathways, e.g. ‘give’ for passive, permissive causative, benefactive;
 - some left-headed structures.
- Not/ Less participated in innovations that occurred in other Sinitic languages.

Word order of obliques

Pre-Archaic Chinese

16. 呼 多 犬 网 鹿 于 麓
hū duō quǎn wǎng lù yú nóng
order numerous dog.officer net deer at Nong
'Call upon the many dog-officers to net deer at Nong.'
(Djamouri, Paul, and Whitman 2007: 3; *Jiágǔwén Héjǐ* 10976 recto.)

Lao

17. *phen1 lin5 phaj4 juu1 talaat5*
3POL play cards be.at market
'She is playing cards at the market.' (Enfield 2007: 390)

Djamouri, Redouane, Waltraud Paul, and John Whitman. 2007. Reconstructing VO constituent order for Proto-Sino-Tibetan. Paper presented at The 18th International Conference on Historical Linguistics. Université du Québec à Montréal.

Enfield, N. J. 2007. *A Grammar of Lao*. Berlin; New York: Mouton de Gruyter.

Jīxī Huī

18. 我 看 電影 是 電影園 (裏)
 α^{55} $k^h \tilde{\alpha}^{324>35}$ $t^h \tilde{e}^{223} i\tilde{a}^{55}$ se^{55} $t^h \tilde{e}^{223} ia^{55>53}$ $y\tilde{e}^{223}$ (ni)
1SG see film at cinema (in)
'I watched a film in the cinema.'

19. 爾 ○ 柴 (是) 哪○ 啊?
 $\tilde{o}^{55}$ $tso\tilde{r}^{32>35}$ sa^{32} (se⁵⁵) $na^{55>53}$ xa^{324} a?
2SG chop firewood at where Q
'Where do/did you chop firewood?'

Sinitic languages became less tolerant of having post-verbal constituents.

Nánníng Píng huà

20. 我 太早 住 屋頭 看了 一 出 戲
 ηa^{13} $tai^{22} t\tilde{f}au^{33}$ $t\tilde{f}ai^{22}$ $uk^3 t\tilde{a}u^{11}$ $han^{25} -l\tilde{o}^{33}$ et^3 $t\tilde{f}^h \tilde{a}t^3$ $h\tilde{a}i^{25}$
1SG just:now at home watch-PFV one CLF film
'I watched a film at home just now.'



(nearly the same as the four zones in Chappell 2012)

Chappell, Hilary. 2012. The role of language contact and hybridization in Sinitic languages.
 Paper presented at the Fourth International Conference on Sinology. Taipei: Academia Sinica.

Cantonese

21. 我 今日 去 台北
ŋɔ²⁵ kem⁵⁵jet² həy³³ t^hɔi¹¹pek⁵
1SG today go Taipei
'I am going to Taipei today.'

Fúqīng Eastern Mǐn

22. 我 今晏 去 北京
ŋua³² kiŋ⁵³naŋ²¹ k^hyɔ²¹ peɿ³kiŋ⁵³
1SG today go Beijing
'I am going to Beijing today.'

Jīxī Huī

23. 到 績溪 去
 $tə^{324}$ $tseɿ^{32>35}$ $tɕ^{hi}i^{21}$ k^he^{324}
 to Jīxī go
 ‘Going to Jīxī.’

Xiānghuà

24. 你 到 何○ 去?
 $n̩i^{25}$ tau^{33} uo^{13} $n̩i^{41}$ $k^həu^{33}?$
 2SG to where go
 ‘Where are you going?’

Fùyáng Wú (Northern Wú)

25. 我 今朝 (到) 上海 去
 $ŋɤ$ $'kintsɔ$ $(tɔ)$ $zɔŋhɛ$ $tɕ^{hi}$
 1SG today to Shanghai go
 ‘I am going to Shanghai today.’ (It is more common to omit $tɔ$ ‘to’.)

Object marking construction

Standard Mandarin

26. 關上 門 了

guān-shàng mén le

close-up door COS

‘(Someone) locked the door’

(“關上門了” on Google: 1,690,000 results; accessed 3 Nov 2012)

27. 把 門 關上 了

bǎ mén guān-shàng le.

OM door close-up COS

‘(Someone) locked the door.’

(“把門關上了” on Google: 1,970,000 results; accessed 3 Nov 2012)

Standard Cantonese

28. 門咗 門

san⁵⁵-tsɔ²⁵ mun¹¹

close-PFV door

‘(Someone) closed the door(s).’ or ‘They (shops etc.) are closed.’

(Google search of the string "門咗門": 11,000 results; 3 Nov 2012)

29. 門咗 [度/ 道] 門

san⁵⁵-tsɔ²⁵ [tou²²/ tou²²] mun¹¹

close-PFV CLF CLF door

‘(Someone) closed the door.’

(Google search of the string "門咗度門": 1,410 results; "門咗道門": 277 results; 3 Nov 2012)

30. ? 將 (度/ 道) 門 門

tsæŋ⁵⁵ (tou²²/ tou²²) mun¹¹ san⁵⁵

OM CLF CLF door close

(Google search of the string "將門門": 0 results; "將度門門": 9 results, "將道門門": 3 results; 3 Nov 2012)

Fùyáng Wú

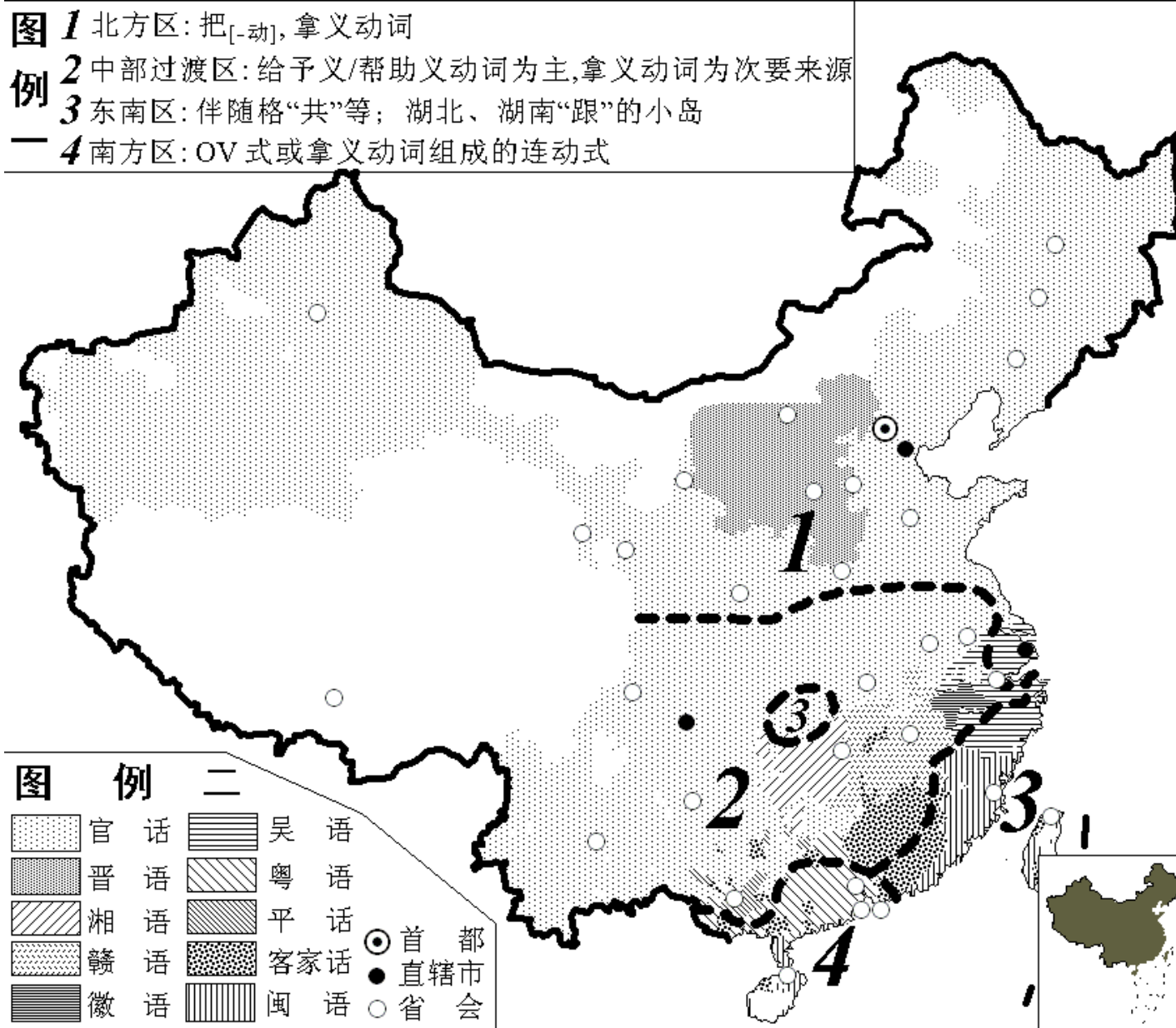
31. 伊 ○ 我 打
 hi *k^həʔ* *ŋɿ* *'tǎ*
 3SG OM 1SG hit
 ‘S/he hit me.’

Taiwanese Southern Mǐn

32. *goan²* *kiaⁿ²* *ka⁷* *goa²* *chim¹*
 1SG:GEN son OM 1SG kiss
 ‘My son kissed me.’ (Lee 2009: 480)

Hǎinán Mǐn, a.k.a. Hainanese

33. *i⁴⁴* *soi²¹* *gua²¹*
 3SG kiss 1SG
 ‘He kissed me.’ (Lee 2009: 480))



Chappell, Hilary. in press. Pan-Sinitic object markers: morphology and syntax. In Guangshun Cao, Hilary Chapple, Redouane Djamouri, and Thekla Wiebusch (eds.). *Breaking Down the Barriers: Interdisciplinary Studies in Chinese Linguistics and Beyond*. Taipei: Academia Sinica.

based on Chappell (in press)

Conclusion

- Sinitic languages are relatives of Tibeto-Burman languages. However, typologically, the Sinitic languages are more like a mix of MSEA languages (SVO) and North Asian languages (strong right-headedness);
- The Far-Southern Sinitic languages are typologically relatively close to the core of MSEA:
 - stronger areal influence from non-Sinitic languages;
 - they have participated less in many ‘strange’ innovations that happened in other Sinitic languages.

Acknowledgement

The research leading to these results has received funding from the European Research Council, under the European Community's Seventh Framework Programme (FP7/2007-2013): ERC Advanced Grant agreement No. 230388: 'The hybrid syntactic typology of Sinitic languages' (2009-2013); and partial funding from Netherlands Organisation for Scientific Research Vici grant 'Scent and culture'.



European Research Council
Established by the European Commission
**Supporting top researchers
from anywhere in the world**

